Alex Sharp

Edimburgo, Reino Unido
Nacionalidad: Británica

Traducción, Localización, Revisión de textos

AlexESharp@gmail.com
+44 (0)7531 266 919
alexsharptranslation
@alexsharp1981
www.alexsharptranslation.com

Idiomas:	**Tarifas indicativas:**
Español > inglés (Reino Unido)	Traducción: €0.08 por palabra / €25 por hora
Francés > inglés (Reino Unido)	Revisiones: €0.04 por palabra / €15 por hora

Resumen

- Traductor freelance con diploma profesional (máster) y más de dos años de experiencia como coordinador de proyectos de localización en una agencia internacional basada en Edimburgo
- Herramientas de traducción: SDL Trados Studio 2009, Idiom Desktop Workbench
- Socio del Institute of Translation & Interpreting (www.iti.org.uk)

Especializaciones

- Textos académicos: sobre todo las humanidades y ciencias sociales
- Textos legales: contratos, términos y condiciones, artículos de asociación
- Textos técnicos: interfaz de usuario, texto de ayuda, manuales de usuario

Experiencia profesional

2011 - **Traducción freelance, Angelia Translations Ltd, Edimburgo**
Traducción español-inglés de certificados académicos, estatutos sociales, poderes notariales, artículos de investigación académica
www.angeliatranslations.com

2011 - **Coordinador de Proyectos, Rubric Ltd, Edimburgo**
2013
- Coordinador de proyectos en agencia de localización
- Sector alta tecnología: clientes como Adobe, Belkin, Bose, Cisco, SAP
- Larga experiencia con SDL WorldServer e Idiom Desktop Workbench
- Gestión de memorias de traducción, elaboración y mantenimiento de glosarios
- Gestión de pruebas de localización de software y reparación de errores

Títulos

2010 **Máster en Traducción y Herramientas de Traducción (Sobresaliente)**
Universidad Heriot-Watt, Reino Unido
- SDL Trados; Catalyst; traducciones técnicas y localización
- Tesina: traducción al inglés del texto académico *Piazzolla, la música límite* (Carlos Kuri, 2008. Buenos Aires: Ediciones Corregidor)

2009 **Licenciatura en Español y Filosofía (Sobresaliente)**
Universidad de Bristol, Reino Unido
- 07-08 Año Erasmus trabajando en Granada y Barcelona
- Mención especial para español oral

Referencia / ejemplos disponibles

marzo 2015